



## La memoria de Liu Xiaobo

El nobel de la Paz ha publicado 'Elegías del 4 de junio', donde recuerda la masacre de Tiananmen

Escribe una elegía por cada año , desde 1989

GEORGINA HIGUERAS

Madrid - 8 JUN 2012 - 20:20 CEST



**Liu Xiaobo** llevaba más de dos décadas tratando de “despertar las conciencias” y de inculcar en sus compatriotas chinos -empeñados en hacerse ricos- la necesidad de pensar y de defenderse contra “el sistema dictatorial”, cuando se le otorgó, en 2010, el premio Nobel de la Paz. Solo entonces se tradujeron los textos del activista y escritor a otros idiomas, incluido al español: *No tengo enemigos, no conozco el odio* (RBA), fue el primero. Ahora Kailas publica *Elegías del 4 de Junio* con las que el autor pretende mantener vivo el recuerdo de la masacre de Tiananmen y homenajear a los familiares que además de la tristeza de haber perdido a un ser querido, aún tienen que soportar “la brutal persecución y la fría indiferencia de un Estado totalitario que ha engendrado una amnesia social colectiva”, según afirma Liu en la introducción.

Uno de los 303 firmantes de la *Carta 08* –un manifiesto a favor de la democratización y la reforma política de China-, Liu sigue encarcelado desde su detención en 2009. Fue hallado culpable de “incitar a la subversión contra el Estado” y condenado a 11 años de prisión. El Gobierno no permitió ni a él, ni a su familia, ni a sus amigos viajar a Noruega a recoger el galardón.

“Soy una tabla de madera

*una tabla rectangular de un grosos de dos pulgadas*

*abandonada al destino, dejadme*

*cruzar los caminos con la juventud*

*para enfrentar los tanques con carne y sangre*

*Un delicado grano de madera ha retenido*

*la madrugada aturdida*

*la madrugada sin salida perforada de muerte”*

Cada año, desde 1989, Liu Xiaobo ha escrito una elegía, que ha datado en el lugar exacto donde la alumbró: en su casa, en el campo de reeducación o en un bar.

*“Dedicatoria: en casa, no escuchaste las*

*protestas de madre o de padre y te*

*fugaste por la ventana del baño;*

*entonces la bandera que alzaste se*

*colapsó, edad, 17, aún estoy vivo, ya*

*tengo 36. Ahora, cara a tu espíritu, estar*

*vivo es un crimen, dedicarte un poema*

*una vergüenza añadida. Los vivos*

*deberían callar sin más y escuchar a los*

*sepulcros. No soy digno de dedicarte un*

*poema. Tu decimoséptimo año*

*trasciende todo discurso y cualquier*

*estructura hecha por el hombre”*

Es una pena que Kailas no haya cuidado la edición de esta joya. Abundan las erratas y las malas transcripciones de los nombres chinos. El libro comienza con un pequeño prólogo del Dalai Lama.

*El día*

*parece distanciarse cada vez más*

*y sin embargo en lo que a mí respecta*

*permanece como una aguja dentro de mi cuerpo*

*permanece como una multitud de Madres que han perdido a sus hijos*

*cosiendo el cruel sueño del olvido del tiempo*

*Continúa en busca de manos dispuestas*

*a emprender la labor de las Madres”.*

## DEDICATORIA

*“Dedicatoria: en casa, no escuchaste las protestas de madre o de padre y te fugaste por la ventana del baño; entonces la bandera que alzaste se colapsó, edad, 17, aún estoy vivo, ya tengo 36. Ahora, cara a tu espíritu, estar vivo es un crimen, dedicarte un poema una vergüenza añadida. Los vivos deberían callar sin más y escuchar a los sepulcros. No soy digno de dedicarte un poema. Tu decimoséptimo año trasciende todo discurso y cualquier estructura hecha por el hombre”*

---

### ARCHIVADO EN:

Escritores · Liu Xiaobo · Literatura asiática · Masacre Tiananmen · Poesía · Libros · Literatura · Cultura · Matanza civiles · China · Derechos humanos · Acción militar · Asia oriental · Asia · Conflictos · Sociedad

### NEWSLETTER

Recibe la mejor información en tu bandeja de entrada



## CONTENIDO PATROCINADO

**Compra, Venta y Subastas de Tebeos Antiguos y Comics de Colección**

(WWW.TODOCOLECCION.NET)

**El precio de las alarmas de hogar no es el que crees**

(ALARMAS HOGAR | ENLACES PUBLICITARIOS)

**Disfruta con RIU una estancia frente al mar en Sancti Petri o Málaga desde 79€**

(RIU)

## Y ADEMÁS...